

le jé félun cygne, havec de l'ancr e bleuve sur lautou du née deu s e chaire hamoure, pour leure cona i-tre. Deplusse, cave et que m es main mater nel, geai écri sur le u-fre on du chaire hamon. son non, duc oté gôche, inci "a Crusé vou poxox vée regue la mère ce chaire hamoure alaute aile d'yeux, qu'on von leur en drap.

La malle a dit de mon nez pou mai le an coup té lai zieu de la tête, mont chaire paire, soie vou pou vée ment voyez quelle que sou, same feuré bien plésire.

Vautre fille afeccioné

Or tanse jus pont,  
FAM RUSÉE.

P. S. Lard jean. casse ré pour fer mettre une croa de boa, essemé dais pan cée snr le ton bot de mon marri, opaire lache aise, pôvre chaire om !

TRADUCTION.

Mon cher beau-père,

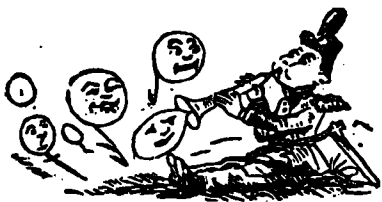
Mon époux étant mort, il y a sept ans, j'ai eu le bonheur d'avoir un fils, dont auquel il était son père. Vu que la maladie de mon époux m'a coûté les yeux de la tête, j'ai été obligé de placer ce cher amour aux enfants trouvés, à l'Hotel-Dieu auquel j'ai fait un signe avec de l'encre bleue sur le bout du nez de ce cher amour, pour le reconnaître. De plus, qu'avec mes mains maternelles, j'ai écrit sur le front du cher amour, son nom du côté gauche, ainsi: Jacques Rusé—vous pouvez réclamer ce cher amour à l'Hotel-Dieu, qu'on vous le rendra.

La maladie de mon époux m'ayant coûté les yeux de la tête, mon cher père, si vous ppuvez m'envoyer quelques sous, ça me ferait bien plaisir.

Votre fille affectionnée.

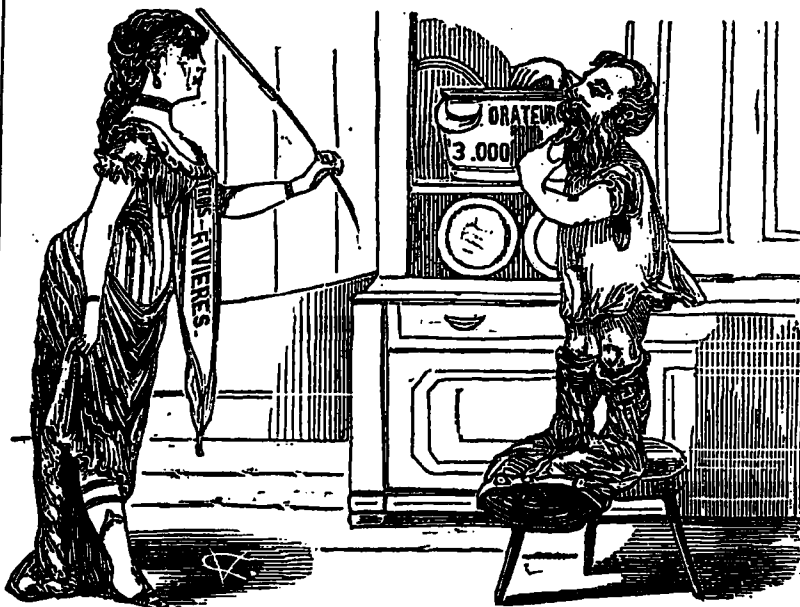
HORTENSE JUPONT  
FFMME RUSÉE

P. S.—L'argent, ça serait pour faire mettre une croix de bois, et semer des pensées sur le tombeau de mon mari, au père Lachaise, pauvre cher homme !



COUACS.

Le CANARD fera sa deuxième excursion annuelle à Québec le 13 juillet prochain. Le magnifique vapeur "Canada" a été nolisé pour la circonstance et le voyage sera encore plus amusant que celui de l'an dernier. Notre presse, nos imprimeurs, nos graveurs seront à bord. Le CANARD publiera plusieurs éditions illustrées pour égayer les excursionnistes. Il va sans dire que nous aurons un excellent corps de musique et un programme d'amusements pour les soirées qui y attireront la foule. Les billets, dont le nombre est limité à 600 seront mis en vente sous peu, après la publication du programme.



M. TURCOTTE ET LA VILLE DE TROIS-RIVIERES:

C'est le député de Trois-Rivières  
Qui a mis sa culotte à l'envers.

LA VILLE DE TROIS-RIVIERES.—Je t'y prends, mon petit Arthur, je t'avais défendu de toucher aux confitures rouges. Tu vois cette housine ! Tu en tiens une dégelée !

L'abondance des matières nous oblige de remettre au prochain numéro la correspondance de la Cane du Jardin Viger.

Trois jeunes femmes se promènent sur la rue Notre-Dame, les deux premières sont absolument charmantes, la troisième possède tout le gracieux profil d'un singe. Un monsieur passant près d'elles lance un long regard vaguement lubrique aux deux premières.

La troisième (le singe) "avec conviction."—Dieu ! que ces hommes sont donc dégoûtants ! avez-vous remarqué, mesdames, comme ce monsieur nous dévisageait ?

Le comble de la taquinerie : L'autre jour Adolphe rencontre Alphonse, rue Notre-Dame :

—Où dines-tu donc maintenant ? lui dis-je, on ne te voit plus.

—Je ne dine plus du tout depuis huit jours, me répond Alphonse, avec un flegme tout britannique.

—Tu es donc malade ?

—Non, mais je suis très occupé de midi à 1 heure. Je suis une jeune fille.

—Jolie ?

—Oh ! pas des masses !

—Tu l'aimes ?

—Moi, je m'en fiche un peu, par exemple !

—Alors, pourquoi la suis-tu ?

—Ah ! pour rien..., pour embêter sa mère !

(Historique.)

A Sorel, deux jouvenceaux et une demoiselle se promènent le soir vers huit heures sur la rue Augusta. Rendus près du presbytère, la demoiselle dit à son cavalier servant : "Régivrons t'ici, c'est s'assez loin." Le bedeau qui l'écoutait a eu une syncope dont il n'est revenu que le lendemain.

Enseignes lues dans un de nos faubourgs :

Peutit Poille a  
Vandre a bon marche  
en aux  
Delle L.....  
modiste

Pendant de la susdite :

MAIS  
ONAL  
OUER

Dans un examen à l'école de médecine :

—Comment s'appellent les gens qui ont la "pépie" ?  
—Des PÉPIENIÉRISTES.

Mise en scène à Montréal :  
Temps : Lundi dernier à 8.35 pm,  
Localité : En face du Palais de Justice.

Personnages : Un employé de la douane et une dame du huitième de monde qui se rencontrent pour la première fois :

L'EMPLOYÉ—Where are you going, Miss.

LA DAME—Excusez, m'sieu je parle pas anglais.

L'EMPLOYÉ—Où allez-vous, ma demoiselle ?

LA DAME—Je prends une WALK !!!

La scène est à Verchères. Deux actionnaires du "Cultivateur" se tiennent cachés en arrière du moulin à vent.

TOUSSAINT—Dis donc, Pierre, le "Chambly" arrive. Dépêche toi.  
PIERRE—Prends garde, Monastesse nous regarde, si on nous surprenait on donnerait nos noms au CANARD, faisons bien attention. Nous gagnerons toujours 15 cents sur le voyage.

X..... est sur les limites de l'âge critique.

Sa coquetterie ne peut se décider pourtant à renoncer à sa chevelure. Ce qui le désole particulièrement, c'est de voir la calvitie avancer de plus en plus menaçante.

Aussi, à chaque instant il interroge son crâne en le palpant pour constater le progrès du fléau.

—Pauvre X..., disait quelqu'un en le regardant. Avoir tant aimé à se passer la main dans les cheveux, et en être réduit à se passer les cheveux dans la main !

Ils sont bien malheureux les gens distraits.

En voici un qui mériterait une médaille pour l'énormité de ses distractions.

Il s'agit de B...

B...rentre dans une église. Le donneur d'eau bénite lui tend d'un air béat son goupillon.

—Merci ! fait B... et il met le petit pinceau dans sa poche.

Il est inutile d'avoir pitié d'un ivrogne lorsqu'il est "plaint."

Point—Petite marque ronde et géométrique que l'on fait avec une main fermée, une aiguille, une plume ou une queue de billard.

Il y en a de "vue, d'orgue, d'appui, d'intersection, de côté, d'honneur, de départ, de cardinaux, d'Alençon.

Il y a des gens qui n'en mettent jamais sur les "i."

Et d'autres qui vous le mettent sous le nez.

GEORGE—Passage dangereux ou charmant, selon la situation !

PISTIL—Question indiscrete que les médecins se permettent parfois en parlant d'un malade.

SELLE—Sorte de siège que l'on place sur le dos des chevaux.

On en met toujours dans la salade et quelquefois dans les réparties.

Souvenir du régiment :—Quatre jours de consigne au fusilier, X... (ordre du caporal Y...), pour, ayant un rasour (sic), avoir laissé pousser sa barbe, dans son sac.

Voulez-vous que je vous donne une recette pour vous débarrasser du goût de l'ail, lorsque vous avez eu le bonheur d'en manger ?

Voilà : vous n'avez qu'à embrasser tout simplement des chats.

Ces animaux adorent l'odeur de l'ail et les CHATS L'ÔTENT.

Et je me brise !

Dédié aux teinturiers :

Une demoiselle qui a le cou comme un corbeau a le "cou peu rose."

LE GASTRONOME.

Après avoir mordu dans une figue blonde,

Un fin gourmet la jette en disant : "Oh là là !

"Le mauvais fruit que voilà !"

MOBALITE.

La plus belle "figue" du monde Ne donne que le "suc qu'elle a."